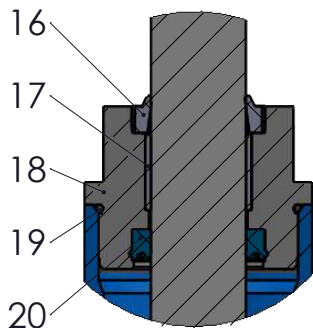
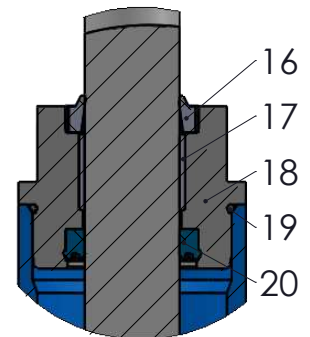


DETAIL A
 MABSTAB 1 : 2



DETAIL B
 MABSTAB 1 : 2



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.
 This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

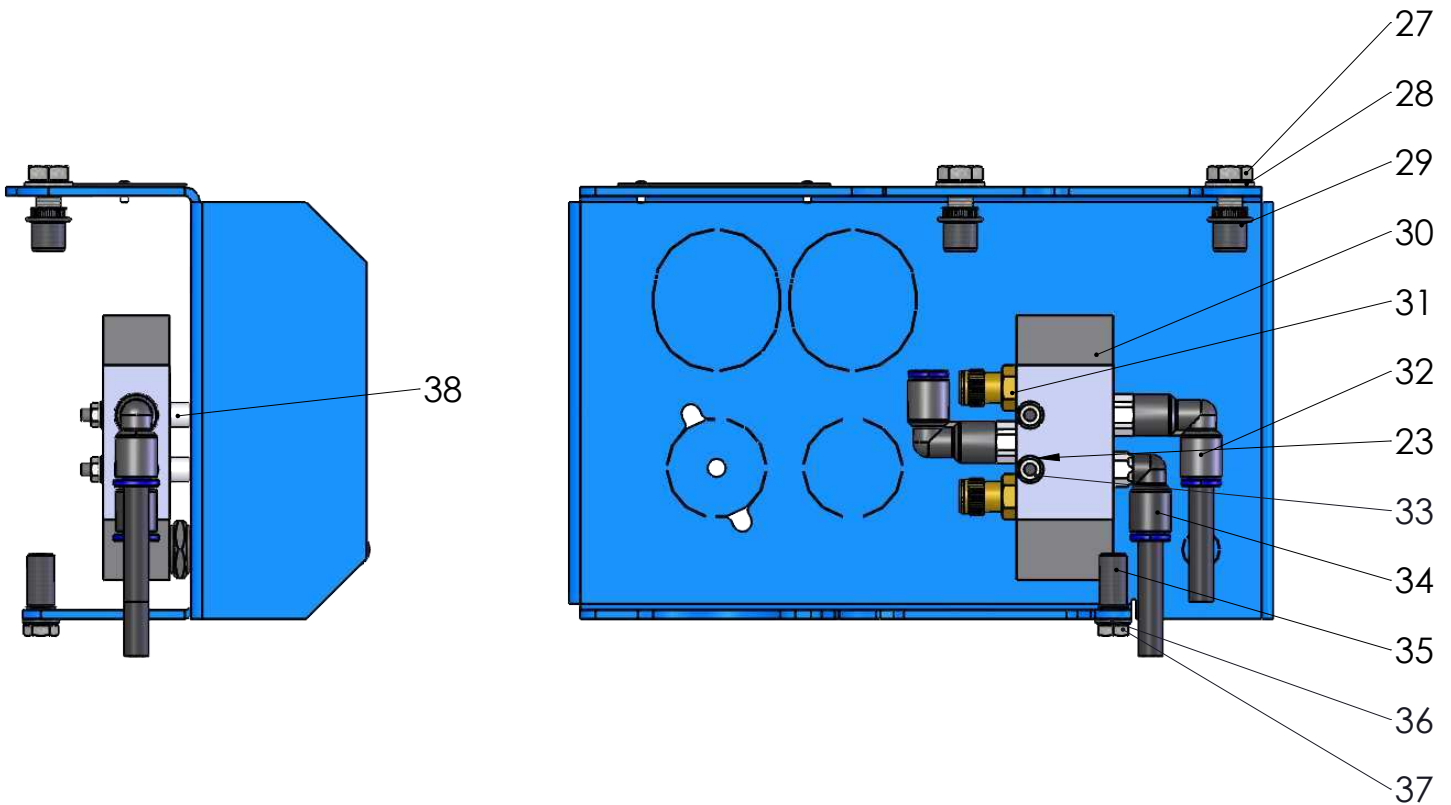
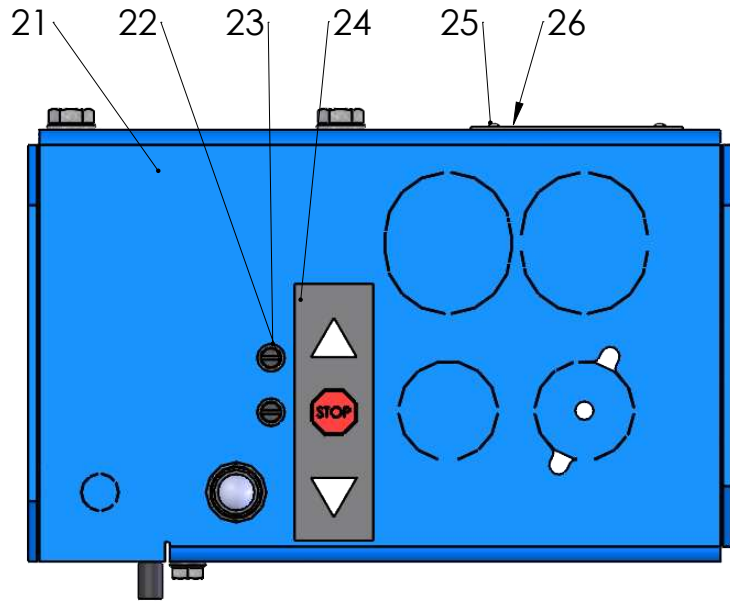
Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Menge	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0669385	1		Luftversorgung kpl.	air supply cpl.	alimentation en air complète
2	0632728	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
3	0666427	1		Gestell	frame	châssis
4	0640829	2		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
5	0460389	3		Scheibe	washer	rondelle
6	0460966	2		Mutter	nut	écrou
7	0665777	2		Schutzkappe	protective cap	capot protecteur
8	0663613	1		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
9	0663703	1		Hubtisch	lift table	table élévatice
10	0666432	2	V	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insorisante
11	0460877	2		Scheibe	washer	rondelle
12	0656232	2		Hülse	sleeve	bague de retenue
13	0470511	2	V, R	Kolben	piston	piston
14	0639599	2		Anschlagschraube	stop screw	vis d'arrêt
15	0632729	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
16	0311847	2	V, R	Abstreifer	stripper	stripteur
17	0666430	2	V, R	Gleitlagerbuchse	slide bearing	palier lisse
18	0666429	2		Zylinderdeckel	cylinder cover	couvercle de cylindre
19	0632936	2	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
20	0310050	2	V, R	Nutring	lip seal	joint

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty	Lenght	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0666435				Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation



Pos.	Number	Qty	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
21	0664115	1		Befestigungsblech	fixing steel sheet	tôle defixation
22	0630379	2		Schraube	screw	vis
23	0460575	4		Scheibe	washer	rondelle
24	0660320	1		Klebeschild	adhesive lable	étiquette adhésive
25	0633601	2		Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
26	0360102	1		Typenschild	specification plate	plateau caractéristique
27	0460206	2		Schraube	screw	vis
28	0460214	2		Scheibe	washer	rondelle
29	0665272	2		Blindnietmutter	blind rivet head	l'écrou à rivet aveugle
30	0665261	1	V	Pneumatikventil	rotary disc valve	soupape à troit rotative
31	0651113	2	V	Drosselschalldämpfer	muffler	silencieux
32	0656172	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
33	0615625	2		Mutter	nut	écrou
34	0657637	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
35	0668421	1		Blindnietmutter	blind rivet head	l'écrou à rivet aveugle
36	0460591	1		Scheibe	washer	rondelle
37	0642824	1		Schraube	screw	vis
38	0664936	2		Distanzhülse	spacer sleeve	douille

V¹ = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
 D² = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
 R³ = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isoyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

